

**Traductrice Professionnelle**

***Anglais > Français & Chinois > Français***

**Régine Allézy**

338 rue du Larry

F-45160 Olivet

Tel.: +33 (0)6 62 14 94 50

contact@regine-traduction.com

www.regine-traduction.com

**Née le :** 27/07/1980

**Langue maternelle :** Français

**🙗 LOGICIELS**

**Outils TAO :** SDLX Trados Studio 2014, Passolo, Wordfast.

Autres : Word, Excel, Access, PowerPoint, Sharepoint, Oracle, PageMaker, Quark Xpress, BI, Sage, Vba,

HTML et PHP (*propre création du site web*)

**🙗 RÉFÉRENCES**

Datacard Group, Wincor Nixdorf, Tramadis,

eXess Eng. GmbH, Lao Ethanol, Arecma, Metalang

**🙗 DIPLÔMES**

**Diplôme de chinois HSK niveau avancé ( 新5级)** Inalco Paris (2011)

**DU de Traducteur Généraliste (bac+3)** Université de Rennes (2007)

**BTS Assistante Sec. Trilingue (bac +2)** Orléans(2000)

**Baccalauréat Littéraire mention AB (bac)** Orléans (1998)

**🙗 EXPÉRIENCE & SPÉCIALISATION**

**NTIC (SW/HW), marketing, carte à puce, industrie pétrolière & métrologie**

**Autres domaines : commercial, juridique, financier, technique, qualité**

Localisation de site web et de logiciel, recherche terminologique

Création de glossaires et de mémoires de traduction

Avant de devenir traductrice indépendante, expérience en tant que

**traductrice en interne** chez Datacard Group **durant 7 ans**

et expérience d’assistance commerciale & marketing

dans différents domaines d’activité : *automobile* (AP France, Luk),

*sous-traitance de produits électroniques* (Technochina),

*matériel électrique* (Alombard Schneider), *fibre optique*

(France Citévision), *tourisme* (Château de Meung sur Loire),

*représentation diplomatique* (Consulat de France à Munich).

Traduction, relecture/révision

Localisation de site web & logiciel